



Corso di aggiornamento in

***CONTRATTI REAL ESTATE LEGAL ENGLISH, TRADUZIONE GIURIDICA E POST EDITING  
NELL'ERA DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE***

Programma dettagliato (provvisorio) a.a. 2025/2026

**Modulo 1:**

**LEGAL ENGLISH, TRADUZIONE GIURIDICA E POST-EDITING: INTRODUZIONE**

1. Giovedì 12 marzo 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Prof.ssa Valentina Jacometti, Prof.ssa Rossella Cerchia  
Linguaggio giuridico e traduzione in prospettiva comparatistica
2. Giovedì 19 marzo 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Dott.ssa Arianna Grasso  
Introduzione a Legal English, machine translation e post-editing

**Modulo 2:**

**CONTATTI REAL ESTATE: LEGAL ENGLISH, TRADUZIONE GIURIDICA E POST-EDITING**

3. Giovedì 26 marzo 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Prof.ssa Rossella Esther Cerchia, Prof.ssa Valentina Jacometti  
Real estate e contratti nell'ordinamento italiano e in common law
4. Giovedì 2 aprile 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Prof.ssa Rossella Esther Cerchia, Prof.ssa Valentina Jacometti  
La fase preliminare del contratto: dalla lettera d'intenti alla proposta vincolante
5. Giovedì 9 aprile 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Prof.ssa Marta Cenini, Dott.ssa Clarissa Canziani  
La fase preliminare del contratto: dalla lettera d'intenti alla proposta vincolante
6. Giovedì 16 aprile 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Prof. Carlo Marchetti, Dott.ssa Giulia Terranova  
Compravendita immobiliare: procura speciale, preliminare e definitivo
7. Giovedì 23 aprile 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Prof. Carlo Marchetti, Dott.ssa Giulia Terranova  
Compravendita immobiliare: procura speciale, preliminare e definitivo
8. Giovedì 30 aprile 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Dott.ssa Arianna Grasso  
Laboratorio di legal english, traduzione e post-editing
9. Giovedì 7 maggio 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Dott.ssa Arianna Grasso  
Laboratorio di legal english, traduzione e post-editing
10. Giovedì 14 maggio 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Dott.ssa Arianna Grasso  
Laboratorio di legal english, traduzione e post-editing
11. Giovedì 21 maggio 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Prof.ssa Rossella Cerchia, Prof.ssa Valentina Jacometti  
Locazione e comodato a fini abitativi, turistici e commerciali
12. Giovedì 28 maggio 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Prof.ssa Marta Cenini, Dott.ssa Clarissa Canziani  
Comodato a fini abitativi, turistici e commerciali
13. Giovedì 4 giugno 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Dott.ssa Arianna Grasso  
Laboratorio di legal english, traduzione e post-editing
14. Giovedì 11 giugno 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Dott.ssa Arianna Grasso  
Laboratorio di legal english, traduzione e post-editing
15. Giovedì 18 giugno 2026 dalle 14:30 alle 17:30 - Dott.ssa Arianna Grasso  
Laboratorio di legal english, traduzione e post-editing
16. Giovedì 25 giugno 2026 dalle 14:30 alle 17:30  
Eventuale lezione di recupero
17. Giovedì 2 luglio 2026 dalle 14:30 alle 17:30  
Eventuale lezione di recupero